

從雪白桐花到豔黃相思：客家意象的再發現

壹、 研究緣起

符號意象提供對於某一族群、某一地理場域的想像。行政院客家委員會（以下簡稱客委會）在 2002 年起藉由規劃辦理桐花季的活動，讓國人藉由一個具體的植物生長特性，認識、行銷客家文化，桐花儼然成為客家符號的代表。

桐花建構客家意象的經驗，其活動發想，或許沿自於日據時代引進油桐花大量種植在台灣中部以北的丘陵地，主要以目前之桃園、新竹、苗栗地區，這些地方大多都是客家族群主要分布的地方。年長的客家人在兒時都有撿油桐載換取零用錢，甚至是貼補生活的印象，年長後，亦有搾桐花油、賣桐花樹苗的經驗，為早期客庄重要的經濟產業，因此，油桐樹與客家族群具有生活、經濟、地域與情感的關係。此外，因油桐花潔白、柔美的花卉性狀，加上「五月雪」浪漫的想像，林錫霞（2010）表示，桐花轉化對於客家族群「硬頸」的刻板印象，經與客庄休閒體驗結合，成功經由桐花建構客家意象的經驗。走進客庄看見桐花的圖案，遊客也不由自主將桐花視為代表客家族群的意象。陳嘉甄、吳振賢（2011）對於客家意象的定義是：人們對於對於客家族群的特質或生活相關的基本認識架構，並隨著智識發展、環境脈絡建構改變，亦可能是族群某一項信念，且無論是否為該族群都可能是客家意象的建構者。

然而，檢視現有客家意象的符號，或許只是對於客家人形容詞的片段拼貼，也可能缺乏從客庄生活建構的元素。例如，非客家族群反而比客家族群充滿更多「鹹、油、香」的飲食文化意象；「硬頸」卻只存在客家族群主觀的認知，外人則是相對陌生的概念。筆者認為歷史脈絡和記憶不僅是資料文獻而已，還涉及詮釋權。詮釋權主要來自於區域所屬族群集體記憶、或想像的共同認同，即意象建構或是來自於親眼所見、親身感受，或是耳聞，或是

主觀之情感紓發。因此，本研究擬論述一個客庄相思樹的故事，從一項具有客庄生態、植物、景觀、生活休閒、傳統產業的社區元素特色，分析客家族群對原生於客庄聚落相思樹之認知、情感與價值，預期在客庄豔黃相思綻放的景觀中，分析潛藏於客庄豐富的文化資本，探索發現另一項與族群生活脈絡有關的客家意象。

貳、 農業產業文化的意涵

藉由日本成功打造櫻花在日本國民心目中的地位，同樣地，客委會將桐花深植於國人春季的旅遊體驗中，成為發展與行銷客家的節慶元素(劉家良，2012)。2002年起客委會主要以「社區總體營造」、「文化產業化、產業文化化」為概念，結合 CIS 商業理論建構「深耕文化、振興產業、帶動觀光、活化客庄」的「客家桐花季」活動。歷經「看見桐花，看見客家」、「桐花開，音樂起」、「賞桐花 遊客庄 盛綻客家情」、「春白五月 人文客家」、「春桐千姿雪舞客庄」、「許下桐花希望的花瓣」、「千人踩鐵軌賞桐健走」、「白雪紛飛桐鬧客庄」、「桐舞春風，樂揚客庄」、「桐慶 100，花舞客庄」、「桐樂客家，花舞春風」，以及「桐樂花舞，春遊客庄」等年度主題，打造出一道道美麗的桐花雪線，將觀光與休閒體驗帶入客庄，由生產、生活與生態場域，桐花就是因循著客家建構脈絡而成為另一個新的客家意象，這也引出農業產業文化議題。

蕭崑杉(2006)指出，農業產業文化是農村經營農業的產銷經驗累積，包括農業生產、農村生活及農村生態面向，並歸納出農村產業文化的發展分為三個時期。首先，農業經濟時期農業產業文化的發展是為了生存；其次，工業經濟時期的農業產業文化因工商業發達，此時農村產業文化通常被認為是工商業文化的次系統；而發展至文化經濟時期的農業產業文化，則是重新

被加入健康、休閒、學習、體驗和生態等文化符號，並透過這些符號，連結提供整體社會綠色旅遊休閒的生活形式。

檢視農業產業文化具體內容，農村生產層面內涵，例如，生產經驗、技能及經營管理；農村生活涵蓋食、衣、住、行、育、樂等日常生活的活動，諸如：生活習俗、傳統技藝、慶典儀式等；農村生態則來自於地理環境與生態等（張宏政、林淑婷、陳儀甄，2009）。農業產業化的文化經濟價值是存在於生產者的文化產品價值，地區外則是消費者的購買價值。因此，農業產業文化是一項休閒農業的永續資源，藉由產業文化資源連結在地居民與遊客之互動，並可以使在地居民發現所擁有的產業之文化與價值，更可貴是在於唯一與不可取代性，進而衍生對地方認同與產業經營信心持續之發展與創新（張宏政，2012），這也意謂客庄農業產業文化衍生文化資本的意義與價值。

客家族群是拓墾台灣山林的先驅，經由樟樹、香茅、油桐、相思樹、茶等之作物變遷歷史，亦發展傳統客庄煉製樟腦油、香茅油、桐油、炭薪與製茶的產業發展，擁有豐富特色的農業產業文化資源。因此，客庄觀光休閒的行銷常見「茅鄉炭坊」的主題，以及體驗挑炭（茶）古道戶外活動的內容。

參、 相思樹與客家族群的關係

車輛途經苗栗三義一帶，在四、五月季節，都可以看見滿滿山林雪白的桐花，靜靜綻放；到了六月山林則轉為豔黃熱情、花團錦簇景觀的相思樹客庄風景。

臺灣的相思樹主要分布於丘陵區域，成長適應於山區貧瘠的土地上，如同早期台灣客家族群移民來台，開啓拓山墾植的歷史，相思樹與客家族群不僅有著地域上的關係，亦突顯於客家族群早期拓山墾植、刻苦耐勞的性格。

相思樹是臺灣的原生植物原產於恆春半島，隨著先民的腳步現在已分布於全島的低海拔地帶。相思樹為常綠大喬木，樹冠是傘型。它真正的葉子為羽狀複葉，只有小苗階段才看得到；長大以後葉子便消失而退化成葉狀的葉柄，也就是鐮刀狀彎曲的假葉，故又名假葉豆。它的根系發達，根部有根瘤菌，能固定大氣中的游離氮素，可生長於乾旱地方且耐風，適應貧瘠地，能枝繁葉茂，甚至改變當地的環境，臺灣綠化荒山、保護水土的主要造林樹種之一。

相思樹枝幹堅硬厚重，早期用於鐵道枕木、造船與農具的材料，相思樹又可做為造紙的原料。其中提供製作薪炭的樹木種類中，因相思樹容易取得，製成的薪炭發熱量大、不出油煙，有其「相思仔炭」的產品名稱，成為製作薪材的首選，薪炭是早期客庄重要的經濟產業，與生火飲食、照明等民生必需息息相關。現在苗栗客庄還保留了早期的木炭窯，提供「茅鄉炭坊」燒製木炭的導覽解說主題。此外，早期交通並不發達，要將燒好的相思炭運送販賣，長期從山上到山下挑炭的行走的路徑，亦形成目前客庄體驗「挑炭古道」戶外健行與生態解說，結合體驗相思樹產業文化與休閒的活動。

同時，相思樹與農家生活的關係，因相思樹木材質地堅硬，除了提供製作農具材料，材質紋理特殊，也提供農家簡易家具製作材料，在客庄可以看到相思樹所做的家具擺設。

相思樹屬於常綠喬木原生種，相思樹學名（*Acacia confusa*）別名台灣相思、相思仔、香絲樹、假葉豆，屬於豆科、含羞草亞科。原產於台灣恆春半島、中國南方及東南亞一帶，在日治時期廣泛種植在全台山區，樹種特性根部長有根瘤菌可以改善貧瘠土地缺氮的情況，因此適應環境、耐貧瘠、抗風力強且生長快速，是良好的水土保持造林樹種(如圖 1、圖 2 與圖 3)。

相思樹的樹條枝幹平滑無刺，葉子在種子與幼苗時期為真葉，枝葉綿密，長大後退化成假葉；相思樹金黃色花，花期在每年 5 至 6 月份，花的性狀像一小團球狀，聞起來有淡淡的香味（如圖 4），每當花期一到，相思樹就換上了豔黃的衣裳，開滿豔黃花朵花團錦簇的樹形，更有一番活潑生氣；相思樹

果實為深褐色的莢果，平薄狀，約一指長，內有 5~8 粒咖啡色圓形種子（如圖 5、圖 6）。

綜合上述，從地理環境以及林木利用經濟效益的淵源與情感，初步瞭解相思樹與客家族群關係基礎。本研究將從生態、植物、景觀、日常生活與技藝特色，並以客家族群認同的想像與記憶為詮釋觀點，亦從相思樹根、莖、葉、花、果實之植物性狀衍生創意，在雪白桐花之後緊接著豔黃相思綻放中，發現客庄相思樹的故事。



圖 1：相思樹植株性



圖 2：花團錦簇樹



圖 3：相思樹山



圖 4：相思樹花性



圖 5：相思樹種子性



圖 6：相思樹豆莢性

肆、 研究方法

本研究係以客家族群所認同的想像與記憶為詮釋觀點，瞭解相思樹與客家族群兩者之環境生態、日常生活等關係，亦從相思樹之植物性狀衍生之創意中，發現客家意象，屬於探索性研究性質。因此，將應用方法目的鏈 (Means-End Chain, MEC) 的理論，發展收集分析研究資料的方法。

方法目的鏈於 1957 年是為獲得渴望的結果或最終狀態決策者使用的理論 (Orsingher, Marzocchi, & Valentini, 2011)；之後，Gutman (1982) 將方法目的鏈模式應用於分析消費者之購買行為，探討消費者因群集的屬性、使用產品的結果，以及最終產生價值等三個層級的體驗內容。如同前人研究應用方法目的鏈探討決策者行動的連續性思考過程，以及消費者深度細膩的體驗與價值。

方法目的鏈主要以一對一深度訪談、採明確主軸之階梯法為研究方法 (Gutman, 1982, 1991)，隨著採用半結構式深度訪談法資料收集分析過程，又可分軟式及硬式階梯法 (De-Oliveira, Veludo, Ikeda, & Campomar, 2006)；資料分析則以訪談者對主軸內容之屬性、結果與個人價值之交互關係，藉以瞭解訪談者屬性對內容及行為之相關意義 (Reynolds, & Gutman, 1988; De-Oliveira, Veludo et al., 2006)。

研究計畫實務操作上，本研究除以相關文獻提供論述基礎，將由研究者以深入訪談，並要求進行田野記錄，以協助捕捉個案之特性。計畫工作敘述如下：

- 一、 閱讀文獻並實地蒐集適當研究個案之成果資料進行初步分析，整理出客家意象，尤其是有關相思樹部份之特色內容。
- 二、 另進行計畫前期與相關實務工作者及專家訪談作業。

經結合上述二項資料，發展後續具有信度與效度之半結構式訪談問卷的依據。應用方法目的鏈之「屬性—結果—價值」層級連結，探討不同人口屬性

之客家族群（即不同年齡層、性別），其等對於生長於苗栗、台中客庄地理環境相思樹的認知、感受的價值及其重要性。

三、 研究個案與抽樣樣本。

依地區分配並立意選擇苗栗、台中計 6 個研究個案鄉鎮為研究樣本。由於本研究受訪者之地理分佈廣，不易聚集在一起以焦點團體訪談完成；另一方面，受訪者對相思樹的想法、心中的感受及其重要性可能因人口屬性之差異，因此採用軟式階梯法較為妥適。

依據 Grunet, Beckmann and Sorensen (2001)之論述，一般階梯法之質性資料收集樣本，樣本數為小至中型即可，抽樣方法依據研究目的、實驗設計及抽樣人口之屬性，採立意抽樣；本研究依受訪者性別、年齡等社經背景屬性劃分，探析不同性別（男、女）、年齡層（高齡者、青壯年）之個別屬性、結果、價值。此外，訪談人數之選擇，Watkins and Gnoth (2011)亦說明配合妥適之抽樣，訪談人數 12 人，其資料即可完整表達顯示，抽樣至 20 人時，資料足夠研究者分析使用。又依據 Klenosly, Frauman, Morman and Gengler (1998)以及 Watkins and Gnoth (2011)諸學者研究顯示，採用軟式階梯法訪談，其抽樣數設定為 12 至 16 之小樣本即足夠；Henneberg, Gruber, Reppel, Ashnai and Naudé (2009)更說明採階梯法訪談若為 10 人之小樣本亦可足夠探討供應鏈之價值。

四、 資料收集。

以深度訪談、田野觀察與書面資料等方式進行收集。軟式階梯法進行訪談需要較高之訪談技巧，及花費較多之時間與成本 (De-Oliveira, Veludo et al., 2006)。進行訪談時係以透過不停的提問：「為什麼對你是重要的？」直到受訪者表示我不知道、沈默，甚至形成無關之爭論為止 (Reynolds & Gutman, 1988)。

研究個案與抽樣樣本之工作敘述如下：

經立意選擇之苗栗、台中計6個研究個案鄉鎮為研究樣本。瞭解受訪者因於苗栗、台中客庄生長環境，對於相思樹有哪些認知、情感與回憶之內容。

依據方法目的鏈「屬性—結果—價值」結構模式，研擬之半結構深度訪談問卷內容如下。

（一）屬性項目包括：

- 1、請說明讓您覺得很有趣的相思樹故事（例如，您遭遇或聽說與相思樹有關的人物、地點、時間、喜樂委屈的內容）。
- 2、請您說明相思樹在根、莖、葉、花、果實的具體特色。
- 3、請問您對於因為相思樹而形成客庄環境的三項感覺。例如，樹型特色、花海景觀、挑炭古道、或土窯等內容。

（二）結果項目包括：

- 1、請問您對於因為相思樹木材提供日常生活效用的看法。例如，利用相思樹製作傢俱、農具（樹擎sukia）等的實用性。
- 2、請問您知道相思樹可能影響客庄鄉親產生哪些日常生活的技術嗎？

（三）價值項目包括：

- 1、請問您認為因為相思樹而影響客家人的性格嗎？例如，因為薪炭、養菇經濟產業影響客家鄉親個人在生活上的能力、勇氣、自主、創新等內容。
- 2、因為相思樹，您認為是否促進客家鄉親豐富個人生命與族群遷移的歷史？例如，形成客庄生活樂趣、成就感、傳統、智慧、自尊、制度。

另外，其他分享方式的題向有2題。首先，因為相思樹，您認為是否促進客家鄉親豐富個人生命與族群遷移的歷史？例如，形成客庄生活樂趣、成就感、傳統、智慧、自尊、制度。第2題為：相對於客家人，您認為非客家族群對相思樹的看法是？

伍、內容分析

每年的 4-5 月相思樹開花，耀眼的金黃色花朵佈滿中低海拔的山巒，遠眺山頭黃澄澄的一片，構成金黃花海景觀；民眾上山賞花可擺脫酷熱的夏天，

享受一下涼風徐徐的悠閒午後。桃竹苗山區擁有偌大的相思樹林，黃色花毯連綿不絕，交織出花海長廊，轉折進入蜿蜒山徑，墜入婆婆黃花隧道之中。

此一樹種廣泛分布於山區，除了觸目可見的一大片相思樹木，也處處散佈著煙霧裊裊的「土炭窯」，建造一條鵝卵石鋪設而成的石階步道，俗稱「挑炭古道」，村民們也藉此運送茶、鹽、糖、米等物資，甚具經濟效益，相思樹產業文化人們靠著說故事，也才形成傳統與記憶的深層關連。

本研究計畫價值與效益，如前述主要以客家族群所認同對相思樹的想像與記憶為詮釋觀點，將就客家族群男女老幼對象屬性對相思樹山林文化的認知內容，以及內心深處產生的情感價值進行瞭解。

一、二個客庄相思樹的故事。

（一）見證於客家子女文學作品的抒發（整理自客家子女彭名琨相思成炭嘆相思散文）。

覺得在一片山林中有相思樹就多了許多的想像空間，「相思樹下話相思、苦楝樹下談苦戀」，若以客家話的發音（hiong / si / su）是「香絲樹」，而「種相思」更是無比浪漫的事，

相思樹成材時，爸爸和叔叔、伯伯們一大早在「禾埕」（院子）集合，清點工具及乾糧、飲水，媽媽會在手上抹上鹽，再把蕃薯簽飯捏成三角形的飯團，用大大的月桃葉子包好，給爸爸帶上山去；山路崎嶇落差大，發明好用的搬運工具「蔗擎 zakhia」，鋸下二個 Y 字形的樹幹中間搭上一根橫木竿，就成了方便的「蔗擎」（或另一種說法「樹擎 sukia」），「蔗擎」是搬運木頭很好的工具。而在山路中較平緩腹地或爬完坡要下坡前的平台，在這裡一定會有好心人或是炭窯頭家準備的茶水，這樣的「奉茶」可比大旱後的甘霖更為珍貴呢！

傳統炭窯分成地面下的窯底炭槽和地面上半圓形的窯頂結構，凹槽挖出來的土加水攪和後做成「土坵」，以便建造窯頂，客家話叫做「泥磚」，四方形的泥磚堆疊出完美的圓弧，在山林曠野傲視睥睨。在燒木炭最興盛的四、

五十年代，爸爸就這樣四處流浪顧炭窯，一窯一窯的守著窯火，像游牧民族的追逐綠洲放牧。

燒一窯火炭的過程從伐木、搬運、準備柴薪、木材入窯、封窯、點火、開窯、出炭、裝籠、運銷.....等階段，一窯炭從木頭到木炭，大約要二個月左右的時間；一窯炭燒得成敗與否，以炭頭（馬腳）的多少決定。

小時候生活中的點點滴滴，成了異鄉紅塵翻滾中，虛空靈魂的支點，建炭窯燒火炭有如神話般的遙遠，心中不免嘯唏，深深懷念起在炭窯邊在爸爸身邊跟前繞後、和媽媽一起挑馬腳、檢碎炭的往日時光。

（二）造橋鄉老師傅燒木炭的故事（整理自造橋鄉王德勝老先生訪談，103/07/17）。

本研究實地分享造橋鄉老師傅燒木炭的經驗，並形成一個，有關造橋薪炭的主題、人物、情節與場景故事。包括：對於相思樹、木炭形成記憶的生活歷史回顧；發生哪些對於相思樹知識、木炭技術學習的事件，所形成之個人專業特色；以及因相思樹、木炭帶來的經濟收益、或哪些自得榮耀，以及影響家庭發展的內容；經歷或目睹他人在相思樹、或木炭有趣的故事，產生的人生心得。

故事主角於小學畢業 13 歲，因為父親即參與製作木炭的關係，砍伐相思樹做木炭，這是很技術的問題。「爸爸去做工，就帶我去做，比如說，怎麼去砍相思樹，砍樹頭，那個打窯、煙囪，做那個燒火的，人家做過一次下一次就會做，用看的阿、幫忙做」。

故事主角從 13 歲開始做到前 2 年到 80 歲。這樣整整做了 65 年，同時有做木炭的買賣，對於相思樹知識、木炭技術的學習內容，所形成之個人專業特色。影響後來如何打開這個市場？商業經營能力是如何學習的？「大概 30 年前，自己的燒出來拿去賣，炭窯一個就好幾十萬，賣到新竹、苗栗，也載去台北，那時高速公路還沒通車，到台北要 3 個小時以上」。

故事主角不只會燒木炭，也讓自己做生意，像董事長在經營一家公司，客家電視台也專案報導過，整個人生就很有意思。這個事業，小孩有沒有跟

你學習? 因相思樹、木炭帶來的經濟收益、或哪些自得榮耀，以及影響家庭發展的內容。

「我自己 4 個兄弟，他們不要做。以前我孫子有跟著去做、去看阿，燒火我太太也會去燒，晚上我和我太太去，兩人輪流，很辛苦的，雖然做這個賺錢，孫子現在 20 多歲了，他不要了，現在就沒辦法了，這個工作無法傳下去，做不得了」。

故事主角的媳婦也在旁邊說道：我們沒有錢不要跟人家做老闆，做工可以。故事主角有沒有經過失敗、失望的經驗? 有沒有問題困難要解決的?

「有，我又不識字，沒有本錢做，我爸爸沒有拿錢給我，什麼都想要做，什麼都做，造窯阿、賣到米阿，我就沒賺錢，我的命就這樣」。

故事主角覺得種相思樹、做木炭你覺得比較好，還是說插秧耕種、賣白米? 「做木炭的時間較多，秧苗做了幾年就沒有做了，我不要再有農藥的，我自己用，好的米我自己吃」。

故事主角覺得最有趣的人生故事，像是生活上、事業上、或燒木炭的技術? 「沒有，哪會有趣!」。

有否聽聞或目睹他人遭遇過的在相思樹、或木炭等有趣的故事。故事主角有否觀察其他鄉親，例如，跟他一起成長的友伴，也是深度訪談的對象，做木炭技術的特色?

「他不會用，他是做工的，做這要用多少樹? 燒完剩多少火炭? 他看不出來，弄不好會賠錢，不敢，沒那個膽量」。故事主角怎麼看得懂?

「那個樹每天都要走很多遍，看樹有多大有多少，一甲地有多少?」。一甲的相思樹材拿去賣可以買一甲土地，有錢就繼續買土地。那有判斷錯誤的時候嗎?

「很少，就我才有做，我從小做來就不怕苦，人生就這樣有趣」。

從客家人的角度，依故事主角的人生經驗來看，認為木炭、樟腦油、香茅油、茶葉，哪一項最能代表客家文化的東西?

「那些樹都有人要，都有用，但現在沒甚麼用了，我剛開始用香茅油賺錢，香茅油價錢好，200、300 元一斤，樟樹也是，還有油桐也是 2、3 百。我不知道，這些現在大家都不要」。

把故事主角的故事寫下來 PO 在網路上，以純的台灣相思樹做成的木炭，現在郵購的價格可以賣到 300、500 元了。「知道的人會來，有買過的他就還會來」。對於造橋木炭博物館行銷傳統的木炭產業文化的看法，「沒甚麼，根本不知道」。

二、客庄鄉親對相思樹屬性、結果與價值的分析。

除了樹種，木炭成品品質的良窳，關鍵在於木炭窯的功能是否完善。興建火炭窯時，首先需選擇背風的山坡地，然後整理出一塊平坦的台地，分層堆疊具有黏性的土塊至預定土炭窯的高度，其頂部呈現是圓錐形，然後在窯身正中央挖開一個約寬 3 台尺、高 6 台尺的窯門，內部為中空的圓形，在窯壁的周圍則挖出 2 或 3 條直達窯身底部，且與窯身內部相通的煙道，此煙道就是以後燒火炭時預留的排煙孔。窯邊另設一個小火口，可用來送柴火燒製的入口，完工後，窯頂須加蓋屋頂，以防日曬雨淋。燒木炭窯從裝窯、起火、封口、燒火、封窯、出窯等步驟，前後約需 20 餘天至 1 個月。通常燒製時先加熱到一段溫度，再封閉窯口，運用窯內的餘火悶上數日，目的使樹材徹底脫水，最後才成為完全炭化的火炭。老一輩台灣人，對相思樹擁有熟稔的親切感情。因此，除了上述二個故事陳述細膩感性的相思樹產業文化。本研究將就 14 位深度訪談人的資料依方法目地鏈之屬性、結果以及價值項目，分析建構內容。

(一) 要素編碼：

對每位受訪者受訪後之逐字稿之要素，依據問卷操作性定義編碼，依方法目的鏈的屬性、結果及價值特性分類，以階梯法訪談受訪者，隨即整理成逐字稿；再以質性研究之內容分析法，依據研究目的，分析 14 位客家鄉親的 A (屬性)、C (結果)、V (價值) 等內容，由 3 位編碼者先行個別獨立進行，經獲取編碼與分類規則後，針對每位受訪者之受訪內容做編碼分析，依其特性命名並給予代碼。

(二) 要素收斂：

對 A、C、V 各組要素的區分作部分調整，去除不重要的要素，最後得到客家鄉親之屬性、結果及價值(如附錄表 1 所列)。

初步編碼後，再由此 3 位熟悉內容分析之專業工作者進行協商、討論，取得共識後完成資料的要素收斂與完成；若有意見不同時，則一起聚會共同討論，藉由相互檢視，提高資料分析的可信度。其次，本研究除了面對面訪談外，也於訪談後抽取已受訪者，再次面對面或利用電話重新作一次訪談，以檢測受訪者的回答信度，結果發現並無顯著差異。

相思樹擁有耐燒、再生性強、抓地力強、堅固、且環境適應力強等屬性，讓它成為對客家人而言相當重要的樹種。客家人多住在山區，相思樹因適應力強可生長在不甚肥沃的山地，加上它耐燒且堅固，客家人因此將其製造成木炭、農具、窯的支架、和家俱，而他再生性強的特質，則長年提供客家人足夠的木頭來源，讓客家人因此獲得經濟收入，以及從事農業、燒炭等重要的生產/生活必須品。相思樹為客家人帶來了生活上的舒適，而客家人也因為相思樹相關產業，形成特有的生活與生產智慧，甚至影響了客家人的個性。另外，相思樹的黃色花朵，則是客家村的怡人景色。相思樹對於客家人生活的重要性，以及其做為山區的特色風景，讓客家人對相思樹投射了地方認同與地方感的情緒和價值。

以下即對客家鄉親對於相思樹「屬性」、「結果」以及「價值」等認知的說明。

(一) 客家鄉親對於相思樹之「屬性」認知。

客家鄉親表示：「相思樹是那種砍掉了以後他會從旁邊再長出來，你現在到山上去看相思樹，會發現怎麼這一棵冒出來是五棵，這個就是他有那種從根部再生的能力，這就是相思樹的生命」、「相思樹的繁殖力很強」、「相思樹只要沒有連根拔除，莖的部分就會再生」。上述表示樹種繁殖之生命力。

此外，相思樹之環境適應性強。「而且相思樹環境適應能力強，一種下去，不久就會充滿整座山，也讓周圍的雜草無法生長」、「相思樹耐濕、耐熱，貧瘠的土地它都可以生長」。說明相思樹樹種之風土特性。

另外，相思樹艷黃的花色與味道產生的五感感官體驗也非常豐富，包括：「小時候看著滿山滿樹的相思樹，開滿著小黃花，整個非常壯觀美麗」、「淡淡的木頭味，它不是一般的像那種檜木，那麼高貴，讓人家高不可攀，是非常平易的」。

最後，因為堅硬材質應用的工具性，以及相思樹樹材適合提供製炭原料的特質，客家鄉親亦紛紛表示：「老人家說相思樹耐窯、耐熱且不怕風、雨、蟲，耐火且經濟價值高，早期也將其當作礦坑的牆壁及支架，牆壁用相思樹作圍籬，因為它夠堅固，能夠確保安全」、「相思樹的木炭，是耐火無煙，是受歡迎的木炭」、「相思樹的木材非常堅固、耐用，相思樹可以用來當作支撐礦坑的支架」。以上均說明相思樹樹幹之材質堅硬、優質之薪炭最重要的屬性。

(二) 客家鄉親對於相思樹之「結果」認知。

首先，客家鄉親表示：「在山上，你想要生存下去的話只能就地取材，而旁邊多的東西就是相思木。砍了以後可以直接做木炭，直接可以換糧食，可以養家活口，這是最直接的。其他的就可以拿來做日常的農業生產工具，影響比較大的是在這個地方」、「它做成木炭以後，木炭可以換糧食」、「因造橋偏向小丘陵地形，幾乎沒有平原，所以相思樹繁殖快速，那時南庄有炭，造橋又剛好有許多相思樹可作為原料，因為他適應能力強、搭土窯的技術藉由老祖宗的智慧傳下來，給了我們技能，奠定了生活基礎，讓我們藉由相思樹來養家活口」，「當然做為經濟來源就最快了，好像我們造橋的經濟動力一樣」。上述內容說明相思樹產業對客庄家庭經濟效益之貢獻。

其次，相思樹協助客庄坡地水土保持功能，客家鄉親表示：「相思樹根系抓地力強它對水土保持很好，因為它的紮根性可以把泥土表面保護得很好。相思樹耐濕、耐熱，貧瘠的土地它都可以生長。我覺得對我們客家庄貢獻最大的就是水土保持」。此外，相思樹樹材提供製作農業工具與生活器具部份，包括：「許多農具用品皆為相思樹所製成，像是樹槓等。最大最漂亮的是送到南部去坐船板，因為它帶油脂，它不怕衝撞。它是一個很實用的木柴。相思樹在日常生活中用了很多很多農業生產的工具」、「老人家說相思樹

耐窯、耐熱且不怕風、雨、蟲，耐火且經濟價值高，早期也將其當作礦坑的牆壁及支架，牆壁用相思樹作圍籬，因為它夠堅固，能夠確保安全」，以及「長得比較好看的會被做成農具或家具；相反地，則會被拿去燒成木炭」。

最後，提出「我切開了以後發覺紋路，而且我放了六年蛀蟲蛀不掉，我太愛了，就想把它作為藝術產品的材料」、「我 7.8 歲就開始接觸相思樹阿，最主要他的樹貢獻蠻大是因為以前是農業社會，就燒材火什麼的，木炭很好耶，防潮，像我們的米桶裡面都還會放木炭，它可以吸水分呀」、「而熨斗裡也會放木炭，就得把木炭放進去當作熱的來源，將木炭放進竹籠裡，也就成為了老人家取暖的工具」，以及「燒成木炭後，平常喝水時可以加一塊下去，防止髒汗，對身體保健也很好」。以上提供日常生活染料、除溼、藝術品等產品提供生活美學之創意。

(三) 客家鄉親對於相思樹之「價值」認知。

對於客家族群生活空間與成長故事之元素，客家鄉親表示：「三月桃苦戀，五月桐相思，三月呢，開始桃花、苦戀花，感覺好像桃苦戀嘛這一句話，然後五月桐相思，就是桐花、相思樹就接著來嘛。所以呢從三月份到五月底這幾種代表三義的在地產業的物種就被這兩句給帶起來了」、「相思樹對我來說感情很重，等一下再拿一個相思樹演變出來的產品給你們看。我常常用這兩行詩來想三義的這種四季變化的景色啦，還有這些花謝了花開了以後留下來的這些東西，對我們客家人以前是多麼的幫助這樣子。所以我的概念，我們去種好多櫻花，種很多外來種那些有的沒的，我覺得感覺起來，是到處都很漂亮啦，可是真正的講起對它得感情、情愫呢好像就沒有相思樹、樟樹、苦戀花等等來的多」、「木炭，在我現在對它的感情是很重的，我覺得這是我們以後的寶」，另一種生活體驗是「還在唸書的時候，放學回家，造橋的整片山上都是相思樹，路上兩旁開的花朵賞心悅目，非常漂亮」。

此外，因相思樹建構經濟收入與帶來日常生活所衍生的族群意義是：「以前沒有肥料，種過相思的地最肥，當做以前人來耕種。以前客家人靠山都一群一群的，就用這種方式來生活」、「從造土窯到收木炭的程序至少需要一個月以上，讓我們有比別人更穩定的工作」。

同時，因相思樹形成之產業文化元素而形成客庄傳統產業之技術與生活智慧，鄉親表示：「我從 12 歲的時候就跟著大人一起從事燒木炭的工作，從小邊看邊學，窯要多大，要多少深度才可以放樹進去才能變木炭，大人做什麼小孩子就跟著做，它也有教我怎麼做」、「它做成木炭以後，木炭可以換糧食，糧食可以養育下一代，所以它也是我們的精神糧食」、「以前留下來造土窯的技術，怎麼堆疊、要燒多久又要悶燒多久都為先人傳統的技術」，研究者認為最重要的一個說法是：「搭土窯的技術藉由老祖宗的智慧傳下來，給了我們技能，奠定了生活基礎，讓我們藉由相思樹來養家活口」。

另外，經由相思樹的花、紋路與氣味帶來喜悅的體驗，而創造的生活美學。包括：「小時候看著滿山滿樹的相思樹，開滿著小黃花，整個非常壯觀美麗」、「更早的時候林務局他要造林，樟樹、相思樹綜合林比較漂亮」、「而且相思樹環境適應能力強，一種下去，不久就會充滿整座山，也讓周圍的雜草無法生長，對環境的美化也有一定幫助」，另一項對個人的影響是：「會有一個淡淡的味道，很好聞，後來我是把它送給一個生重病的親戚，讓他帶在身上，沒有經過任何的一個上漆，這反而是一個很自然的原物料」。

最後，能表達客家族群與土地關係、性格特質與感情，藉此建構之客家意象元素，則有：「相思木真的也可以稱為客家人硬頸的一種象徵」、「燒炭、種茶等等，皆是勞力的工作，可能因此而造就了上一代刻苦耐勞的精神」、「有土地的人每天都有工作，因為燒木炭可以維持半年至一年之久」，而浪漫的說法是「相思樹的味道會讓男女有相思之情」。

以上說明了客家鄉親對於相思樹產業經「屬性」與「結果」之體驗後，內心所產生之「價值」意義。研究結果顯示，包括：衍生族群之地方認同與情感、創造生活的安全感、形成客庄傳統產業之技術與生活智慧、創造生活美學以及能具體建構客家意象。

陸、結論與建議

本研究計畫價值與效益，首先，論述一個客庄相思樹的故事，從一項具有客庄生態、植物、景觀、生活休閒、傳統產業的社區元素特色；此外，分

析客家族群對原生於客庄聚落相思樹之認知、情感與價值，在客庄豔黃相思綻放的景觀中，分析潛藏於客庄豐富的文化資本；最後，探索發現另一項與族群生活脈絡有關的客家意象。

桐花建構了色彩鮮明、五月雪的客家文化符號，經由桐花季活動亦衍生客庄文化創意與旅遊地意象的效果。除了油桐樹，因地理環境、生物資源與族群生活方式，客庄擁有豐富之山林文化的產業內容，例如，早期利用相思樹林木，形成客庄傳統薪炭製作之經濟事業；因此，本研究擬由客家族群與相思樹之連結關係，且從相思樹根、莖、葉、花、果實之植物性狀，探討形成客家符號的新元素。

客庄擁有豐富之山林文化的產業內容，例如，早期利用相思樹林木，形成客庄傳統薪炭製作之經濟事業。研究方法援引方法目的鏈(Means-End Chain, MEC)之理論，經由客庄之田野觀察、深度訪談等資料，分析客家族群對於相思樹之認知內容。首先，瞭解了相思樹樹種具有旺盛繁殖的生命力、優質薪炭的屬性；同時，探討了相思樹對客庄產生的經濟與生態的結果；最後，亦確定所衍生的情感與美學等客家意象之元素。綜合上述，且有客家鄉親有人建議以「相思祭」來取代「桐花祭」。

因此，本研究擬由客家族群與相思樹連結之生活、產業關係，且從相思樹之植物性狀特色，以客家族群所認同對相思樹的想像與記憶，將就客家族群男女老幼對象屬性對相思樹山林文化的認知內容，以及內心深處產生的情感價值進行瞭解，發現形成另一項客家符號的新元素。

首先，論述一個客庄相思樹的故事，從一項具有客庄生態、植物、景觀、生活休閒、傳統產業的社區元素特色；此外，分析客家族群對原生於客庄聚落相思樹之認知、情感與價值，在客庄豔黃相思綻放的景觀中，分析潛藏於客庄豐富的文化資本；最後，探索發現另一項與族群生活脈絡有關的客家意象。

本研究依方法目的鏈之屬性、結果以及價值項目，提出經分析建構的結論。在屬性的內容包含：相思樹樹種繁殖之生命力、樹種之風土特性、五感

之感官體驗、樹幹之材質堅硬、優質之薪炭等。對於結果的內容則有：相思樹產生之經濟效益貢獻、協助坡地水土保持、提供製作農業工具與生活器具、提供生活美學之創意產品等功能。最後，客家鄉親對於相思樹產生的價值，表現出下列屬於抽象的意義：衍生族群之地方認同與情感、創造生活的安全感、形成客庄傳統產業之技術與生活智慧、創造生活美學、建構客家意象。

除了本研究從雪白桐花到豔黃相思：客家意象的再發現的研究主題，經由親身田野調查的經驗，研究者亦建議後續研就可從客庄之香茅、樟腦、茶葉、香油鹹飲食、農產加工醬料等客家族群傳統產業的獨特性，發展另一項以「客庄味道」的研究主題。

參考文獻

- 王雯君(2005)。客家邊界：客家意象的詮釋與重建。東吳學報，18， 117-156。
- 林錫霞(2010)。客家文化意象的想像與建構－以勝興國際桐花村為例，國立聯合大學碩士論文。
- 林錫全、蔡奇芳、廖瑞君、張宇函(2009)。族群意識與地方節慶觀光發展－走訪三義客家桐花祭。社區發展季刊，127， 245-257。
- 陳嘉甄、吳振賢(2011)。以閱讀為基礎的客家意象變化研究：閱讀、創造與改變。行政院客家委員會一百年獎助客家學術研究。
- 張宏政(2005)。以休閒資源觀點論農業產業文化之內涵。農業推廣文彙，51。
- 張宏政、林淑婷、陳儀甄(2009)。台東縣關山鎮及彰化縣二水鄉稻米產業文化資源調查與分析。臺灣銀行季刊，62-4， 100-112。
- 劉家良(2012)。客家符號建構之研究－以桐花為例。國立中央大學碩士論文。
- 蕭崑杉(2006)。農業產業文化推廣策略之研究，農業推廣學報，21， 1-32。
- De-Oliveira, Veludo. T. M., Ikeda, A. A., & Campomar, M. C. (2006). Laddering in the practice of marketing research: Barriers and solutions. *Qualitative Market Research: An International Journal*, 9 (3), 297-306.
- Grunert, K. G., Beckmann, S. C., & Sorensen, E. (2001). Means-end chains and laddering : An inventory of problems and an agenda for research. In T. C. Reynolds & J. C. Olson (Eds.). *Understanding consumer decision-making: The Means-end approach to marketing and advertising strategy*. NJ: Lawrence Erlbaum, Mahwah. 63-90.
- Gutman, J. (1982). A means-end chain model based on consumer categorization processes. *Journal of Marketing*, 46 (2), 60-72.

- Gutman, J. (1991). Exploring the nature of linkages between consequences and values. *Journal of Business Research*, 22 (2), 143-148.
- Henneberg, S. C., Gruber, T., Reppel, A., Ashnai, B., & Naudé, P. (2009). Complaint management expectation: An online laddering analysis of small versus large firms. *Industrial Marketing Management*, 38, 584-598.
- Klenosly, D. B., Frauman, E., Morman, W. C., & Gengler, C. E. (1998). Nature-based tourist' use of interpretive services: A Means-end investigation. *The Journal of Tourism Studies*, 9 (2), 26-36.
- Orsingher, C., Marzocchi, G. L., & Valentini, S. (2011). Consumer (goal) satisfaction: A means-ends chain approach. *Psychology & Marketing*, 28 (7), 730-748.
- Reynolds, T. J., & Gutman, J. (1988). Laddering theory, method, analysis, and interpretation. *Journal of Advertising Research*, 28 (1), 11-31.
- Watkins, L. J., & Gnoth, J. (2011). Japanese tourism values: A Means-end investigation. *Journal of Travel Research*, 50 (6), 654-668.

深度訪談半結構式問卷

敬愛的受訪者您好！

這是一項客家委員會103年度獎助「從雪白桐花到豔黃相思：客家意象的再發現」的客家學術研究計畫。

感謝您的協助與分享討論，讓我們發現豐富的客家文化。

註：若有相片、文書等檔案資料提供，請其協助提供。

嶺東科技大學 副教授 張宏政敬上

（一）訪談者個人基本資料

1. 請問您的性別： 男性 女性

2. 請問您的年齡：

20 – 29歲 30 – 39歲 40 – 49歲 50 – 59歲 60歲以上

3. 請問您的職業： 學 生 家庭管理 退休人員

專業人員，請說明專業背景：_____

4. 您的大名：_____ 電話：_____

（二）訪談題目：

1、請說明讓您覺得很有趣的相思樹故事（例如，您遭遇或聽說與相思樹有關的人物、地點、時間、喜樂委屈的內容）。

2、請您說明相思樹在根、莖、葉、花、果實的具體特色。

3、請問您對於因為相思樹而形成客庄環境的三項感覺。

例如，樹型特色、花海景觀、挑炭古道、或土窯……等內容。

4、請問您對於因為相思樹木材提供日常生活效用的看法。

例如，利用相思樹製作傢俱、農具（樹擎sukia）……等的實用性。

5、請問您知道相思樹可能影響客庄鄉親產生哪些日常生活的技術嗎？

6、請問您認為因為相思樹而影響客家人的性格嗎？

例如，因為薪炭、養菇經濟產業影響客家鄉親個人在生活上的能力、勇氣、自主、創新……等內容。

7、因為相思樹，您認為是否促進客家鄉親豐富個人生命與族群遷移的歷史？

例如，形成客庄生活樂趣、成就感、傳統、智慧、自尊、制度……。

8、相對於客家人，您認為非客家族群對相思樹的看法是？

9、請問客庄如果沒有相思樹，您認為會怎樣？

深度訪談屬性、結果、價值之編碼分析內容

編碼	名稱	定義	訪談資料
屬性 A1	樹種繁殖之生命力 (5)	相思樹 樹種自然繁殖	● 相思樹是那種砍掉了以後他會從旁邊再長出來，你現在到山上去看相思樹，會發現怎麼這一棵冒出來是五棵，這個就是他有那種從根部再生的能力，這就是相思樹的生命 (A)。
			● 相思樹的繁殖力很強 (A)
			● 相思樹種植容易，附近不易生長雜草。(D)
			● 鋸了相思樹樹幹以後，在離泥土表面大概 30 公分，再生長出來讓二代木(C)。
			● 讓相思樹取之不盡，用之不絕(C)。
屬性 A5	優質之薪炭 (6)	相思樹 樹材適合提供製炭原料	● 老人家說相思樹耐窯、耐熱且不怕風、雨、蟲，耐火且經濟價值高。(I)
			● 相思樹當木材燒是最堅固且最好的(B)
			● 造橋最有明的就是火燒山，相思樹只是葉子被燒死掉但它本身不會死阿(D)
			●
			● 以前的相思樹，樹頭比較小的彎彎的小的都拿來燒木炭 (F)
			● 相思樹過去就是做火炭(H) 我 7.8 歲就開始接觸相思樹阿，最主要他的樹

			<p>貢獻蠻大是因為以前是農業社會，就燒材火什麼的，木炭很好耶。(H)</p> <p>那個相思樹很耐火，也能拿來當作礦坑的支架，以前有一個叫做相思里，專門做礦木的。(H)</p>
			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹的木炭，是耐火無煙，是受歡迎的木炭 (I)
屬性 A3	五感之 感官體 驗(4)	相 思 樹 艷 黃 的 花 色 與 味 道	<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹的花朵有淡淡的香氣(B)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 其實相思木的花以前是有作用的，採集了後，因為是金黃色的，所以客家染布有用到這種色素 (C)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 小時候看著滿山滿樹的相思樹，開滿著小黃花，整個非常壯觀美麗。(D)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 花為金黃色的，非常美麗。(I)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 我開車的時候丟一塊木頭在車子裡面，重新再打開門，進來的時候你就會聞到淡淡的木頭味，它不是一般的像那種檜木，那麼高貴，讓人家高不可攀，是非常平易的，那時候我會覺得蠻好的 (A)
屬性 A4	樹幹之 材質堅 硬(6)	堅 硬 材 質 應 用 工 具 性	<ul style="list-style-type: none"> ● 我開始對著馬腳想它的可能的利用，因為我太愛了，我切開了以後發覺紋路，而且這個東西我有一個這麼粗的放在外面，我放了六年蛀蟲蛀不掉，白蟻咬了不起就外面的那一層咬掉而已，裡面這個完全 6.7 年蛀不掉。(A)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹可以用來當作支撐礦坑的支架有 4~7 尺。(B)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹的木材非常堅固、耐用 (C) 。相思

			<p>樹非常地堅固。(D)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 也有將相思木材當作礦坑的支架，因為它夠堅固才能確保工人的安全。(E) ● 老人家說相思樹耐窯、耐熱且不怕風、雨、蟲，耐火且經濟價值高，早期也將其當作礦坑的牆壁及支架，牆壁用相思樹作圍籬，因為它夠堅固，能夠確保安全。(I)
屬性 A2	原生樹種特性 (11)	相思樹之環境適應性	<ul style="list-style-type: none"> ● 長得比較好看的會被做成農具或家具；相反地，則會被拿去燒成木炭。(E) ● "在我們低海拔的地方是隨手就可以得到的(C) ● 相思樹耐濕、耐熱，貧瘠的土地它都可以生長。(C) ● 其實相思木幾乎都沒有種，他就自己長出來。 ● 樟樹的種子很多，相思木的種子也很多。但是相思樹的生命力會比樟樹強(C) ● 相思樹得那種適應能力強，我發現種相思樹後，兩旁的草是都長不起來得(D) ● 因為造橋偏向小丘陵地形，幾乎沒有平原，所以相思樹繁殖快速，那時南庄有炭，造橋又剛好有許多相思樹可作為原料，因為他適應能力強(D) ● 而且相思樹環境適應能力強，一種下去，不久就會充滿整座山，也讓周圍的雜草無法生長，對環境的美化也有一定幫助。(D) ● 相思樹非常地堅固，且種植容易，附近不易生長雜草。(D)

			<ul style="list-style-type: none"> ● 以前小孩都會被大人恐嚇說「相思樹種不起來就別回來了!」(H) ● 家人早期做這塊做比較多，高山上不易種果樹，所以種相思樹。(I)
結果 C1	家庭經濟效益之貢獻、(14)	相思樹樹材與薪炭生產形成客庄之傳統產業	<ul style="list-style-type: none"> ● 代工的工人，每年會跑幾個地方來做土窯的工作，像是游牧民族般。(B) ● 當然就會依靠相思樹多一點。若是對於有土地的人來說，就不會刻意去利用相思樹去賺錢，畢竟採茶的利潤更高些。(B) ● 燒相思樹，賺的錢買土地，再出來買房子(B)
			<ul style="list-style-type: none"> ● "它做成木炭以後，木炭可以換糧食。(C) ● 在山上，你想要生存下去的話只能就地取材，而旁邊多的東西就是相思木。砍了以後可以直接做木炭，直接可以換糧食，可以養家活口，這是最直接的。其他的就可以拿來做日常的農業生產工具，影響比較大的是在這個地方。(C)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 因造橋偏向小丘陵地形，幾乎沒有平原，所以相思樹繁殖快速，那時南庄有炭，造橋又剛好有許多相思樹可作為原料，因為他適應能力強，當然做為經濟來源就最快了，好像我們造橋的經濟動力一樣(D)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 本身有土地，賣木炭的錢再買更多的土地，所以當時的現象是，有錢人很有錢，窮的人就只能做代工，就這樣生活，有錢人賺的錢又再買一個地去種。(E)

			<ul style="list-style-type: none"> ● 有土地的人每天都有工作，因為燒木炭可以維持半年至一年之久。(F) ● 將燒完的木炭拿去變賣，賺取利潤。老客戶用習慣我們的木炭就會和我們購買，進口木炭與我們的木炭品質當然有差。(F) ● 相思樹長 8~10 年便可採收，一區域所種植的時間是相同的，所以採收時，可以同時採收，甚至可以一次造兩個土窯，利潤也就是 2 倍。(F) ● 搭土窯的技術藉由老祖宗的智慧傳下來，給了我們技能，奠定了生活基礎，讓我們藉由相思樹來養家活口。(F)
			<ul style="list-style-type: none"> ● "以前每戶人家都必須要燒柴煮飯、洗澡等等，就一定得用到木炭，那麼相思樹自然成爲民生必需品之，有經濟利益也吸引更多人從事燒木炭的行業。(H) ● 以前每一家每一戶都會用到相思樹，每一家都要燒材火阿，農具比較沒用到，最主要經濟價值就是礦木再來就燒火炭了。(H)" ● 看到滿山的相思花，我的第一個想法就是要趕快去採，花中的苞子集中後拿去賣。(E)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹很野又耐熱，所以對客家人來說是一個重要的經濟命脈(I)
結果 C2	協助坡地水土保持 (2)	相思樹根系抓地力強	<ul style="list-style-type: none"> ● 它對水土保持很好，因為它的紮根性可以把泥土表面保護得很好。相思樹耐濕、耐熱，貧瘠的土地它都可以生長。我覺得對我們客家庄貢獻最大的就是水土保持。(C)

			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹的跟抓地力強，有助於水土保持。(G)
結果 C3	提供製作農業工具與生活器具 (10)	相思樹材提供製作農業工具、生活傢俱之來源	<ul style="list-style-type: none"> ● 桌子是相思樹做的(A)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹可用來燒炭外，還可以當作支撐礦坑的支架有 4~7 尺，才能確保工人的安全。(B)
			<ul style="list-style-type: none"> ● "許多農具用品皆為相思樹所製成，像是樹擎等。最大最漂亮的是送到南部去坐船板，因為它帶油脂，它不怕衝撞。它是一個很實用的木柴。相思樹在日常生活中用了很多很多農業生產的工具。(C)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 其他的就可以拿來做日常的農業生產工具，影響比較大的是在這個地方。現在相思木的用處老實講也不大。(C)"
			<ul style="list-style-type: none"> ● 可用作礦坑的支架，不易倒塌，傢俱、農具部分也會利用相思樹作為材料。(D)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 長得比較好看的會被做成農具或家具；相反地，則會被拿去燒成木炭。(E)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹主要的用途為燒木炭及作為礦坑的支架。(G)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 老人家說相思樹耐窯、耐熱且不怕風、雨、蟲，耐火且經濟價值高，早期也將其當作礦坑的牆壁及支架，牆壁用相思樹作圍籬，因為它夠堅固，能夠確保安全。(I) ● 相思樹有做成船隻的龍骨……，現在主要就這些用途而已，龍骨、燒木炭也沒再用了。(H) ● 那個相思樹很耐火，那邊的燒火炭不能當做材料，第一個是它不能長那麼大，頂多能拿

			<p>來當作礦坑的支架，以前有一個叫做相思里，專門做礦木的。(H)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹的好處，現在我們種那個香菇，人家加工的工廠，種這個香菇阿還是在我們這裡品質最一級棒。(F) ● 相思樹有做成船隻的龍骨，現在還有香菇太空包，現在主要就這些用途而已，龍骨、燒木炭也沒再用了。(H) ● 餐廳喜歡當作木材來燒，餐廳 10 點燒好要保溫的話，像鐵軌一樣上面放油箱，油箱的高度大概 40 公分，長寬大概 30 公分，他們就把炒好的菜、湯全部放在裡面，火炭在下面替他保溫，辦桌需要很多東西，要提早做好，10 點做好 12 要用，就用這種方式替他保溫。(I)
結果 C4	提供生活美學之創意產品	日常生活染料、除溼、藝術品之創意產品	<ul style="list-style-type: none"> ● 其實相思木的花以前是有作用的，採集了後，因為是金黃色的，所以客家染布有用到這種色素。色素不用提煉，直接浸泡。(C) ● 我切開了以後發覺紋路，而且我放了六年蛀蟲蛀不掉，我太愛了，就想把它作為藝術產品的材料。(A) ● 他們可能想相思樹，做木炭這些功能，像有些人就會想辦法對它做一些改變，那我們是會把它拿來當作除濕。(A) ● 另外有人收集起來是把它做香的原料。我看過他們把它弄碎以後，沾在香的表面。(C) ● 我 7.8 歲就開始接觸相思樹阿，最主要他的樹

			<p>貢獻蠻大是因為以前是農業社會，就燒材火什麼的，木炭很好耶，防潮，像我們的米桶裡面都還會放木炭，它可以吸水分阿，(H)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 以前每戶人家都必須要燒柴煮飯、洗澡等等，就一定得用到木炭，那麼相思樹自然成為民生必需品(H) ● 以前每一家每一戶都會用到相思樹，每一家都要燒材火阿，農具比較沒用到，最主要經濟價值就是礦木再來就燒火炭了。(H) ● 而熨斗裡也會放木炭，就得把木炭放進去當作熱的來源，將木炭放進竹籠裡，也就成為了老人家取暖的工具。(I) ● 燒成木炭後，平常喝水時可以加一塊下去，防止髒汙，對身體保健也很好。(F) ●
價值 V1	衍生族群之地方認同與情感 (6)	客家族群生活空間與成長故事之元素	<ul style="list-style-type: none"> ● "「三月桃苦戀，五月桐相思」，三月呢，開始桃花、苦戀花，感覺好像桃苦戀嘛這一句話，然後五月桐相思，就是桐花、相思樹就接著來嘛。所以呢從三月份到五月底這幾種代表三義的在地產業的物種就被這兩句給帶起來了。(A) ● 相思樹對我來說感情很重，等一下再拿一個相思樹演變出來的產品給你們看。我常常用這兩行詩來想三義的這種四季變化的景色啦，還有這些花謝了花開了以後留下來的這些東西，對我們客家人以前是多麼的幫助這樣子。所以我的概念，我們去種好多櫻花，

			<p>種很多外來種那些有的沒的，我覺得感覺起來，是到處都很漂亮啦，可是真正的講起對它得感情、情愫呢好像就沒有相思樹、樟樹、苦戀花等等來的多。(A)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 一個窯裡面，他們以前燒窯，那相思樹擺進去一根一根，直立式的擺進去，進去了以後開始燒，燒了以後，那碳化掉的就是烤肉用的木炭，底層就叫做未碳化。沒有完全碳化掉的木炭，在我現在對它的感情是很重的，我覺得這是我們以後的寶(A)" ● 還在唸書的時候，放學回家，造橋的整片山上都是相思樹，路上兩旁開的花朵賞心悅目，非常漂亮。(D) ● 以前客家人焗腦、種相思樹的比較多，百分之90以上都是客家人，因為客家人比較住在山上，阿相思樹野生長在山上，搞不好是環境的關係吧，客家人種相思樹嘛。(H)
價值 V2	創造生活的安全感 (8)	建構經濟收入與帶來日常生活的方便性	<ul style="list-style-type: none"> ● 它做成木炭以後，木炭可以換糧食，糧食可以養育下一代，所以它也是我們的精神糧食。(C) ● 燒成木炭後，放在冰箱不但可以除臭，放在房間內也可除濕，雖然現在有許多除濕產品，但是木炭是最傳統、自然且安全的。(E) ● 以前沒有肥料，種過相思的地最肥，當做以前人來耕種。以前客家人靠山都一群一群

			<p>的，就用這種方式來生活。(H)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 從造土窯到收木炭的程序至少需要一個月以上，讓我們有比別人更穩定的工作。(E)
價值 V3	形成客庄傳統產業之技術與生活智慧 (13)	因相思樹形成之產業文化元素	<ul style="list-style-type: none"> ● 相思樹燒出來的火炭最好，在燒的時候有油會滴下去繼續燒，大約兩、三尺，最長有到八、九尺，比較小的就砍成一節一節的燒，也不能稍太久這樣又碳化太過了。(B) ● 至於要如何讓土窯不會傾倒，現代人鮮少能做到這一點，炭窯如果不常燒的話一下子就會垮掉或風化了，作炭窯有兩種方式，一種是用一層一層的，另一種是用泥磚一塊一塊地疊起來。(B)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 客家，有音沒有字。我認為之所以叫”馬腳”的原因，可能是讓他站的很穩的意思。土窯燒到兩尺左右，就將火熄滅，讓它悶住，頂多燒個 6 天 7 夜，不可讓它過火，不然會全被燒掉，就不是碳了。有的人到一半的時候就不燒了，這樣它下面的重量會很重，但是它沒有完全碳化，碳的品質就不好。(C) ● 以前山上到處可以看到炭窯，因為木材較重，許多人會就地取材，像游牧民族般，將材先燒成碳，用來減輕運送的重(C) ● "它做成木炭以後，木炭可以換糧食，糧食可以養育下一代，所以它也是我們的精神糧食。(C)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 以前只有一個窯，他們以前燒都是採這邊整塊，就整個這邊採了就燒，窯就放在這邊，

			<p>燒玩接著燒。以前是連根部都要挖起來，後期才用鋸掉的，以前有特殊的工具能將相思樹的樹根一同挖起，說是要物盡其用不要浪費。(D)</p>
			<ul style="list-style-type: none"> ● 我從 12 歲的時候就跟著大人一起從事燒木炭的工作，從小邊看邊學，窯要多大，要多少深度才可以放樹進去才能變木炭，大人做什麼小孩子就跟著做，它也有教我怎麼做……做到 8.9000 斤(E)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 我們去研究，這個木炭窯，這個樹入進去，塞滿了對這邊燒火，燒久了裡面會冒煙，冒到一半而已就把它門封起來，多出來的馬腳在進去再燒一次，一次燒起來給別人看，不合格，就又再去燒，就一次一次一直試。(E)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 將燒完的木炭拿去變賣，賺取利潤。老客戶用習慣我們的木炭就會和我們購買，進口木炭與我們的木炭品質當然有差。(F) ● 搭土窯的技術藉由老祖宗的智慧傳下來，給了我們技能，奠定了生活基礎，讓我們藉由相思樹來養家活口。(F)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 以前留下來造土窯的技術，怎麼堆疊、要燒多久又要悶燒多久都為先人傳統的技術。(G)
			<ul style="list-style-type: none"> ● 根據老人家的說法，燒窯的時候將他倒放，根在上面，讓樹梢在底下依序排列整齊，這樣倒放燒，客家話叫「狗嘴動」，樹葉用成火種，燒火以後上面會成火炭，下面的稱為「馬腳」，剩下的 30~50 公分，那段不成炭

			還是樹，但是最耐燒，樹如果 500 斤的話可以燒成 100 斤的炭，燒 7 天給他冷卻，10 天後在開窯、裝籠 (I)。
價值 V4	創造生活美學 (6)	相思樹的花、紋路與氣味帶來喜悅的體驗	● 要有一張椅子，就把它拿去做，做起來以後呢磨了以後再上光，然後就覺得，哇!這紋路怎麼這麼漂亮。(A)
			● 他手上就是會有依個淡淡的味道，很好聞，後來我是把它送給一個生重病的親戚，讓他帶在身上，沒有經過任何的一個上漆，這反而是一個很自然的原物料(A)
			● 小時候看著滿山滿樹的相思樹，開滿著小黃花，整個非常壯觀美麗。(D)
			● 而且相思樹環境適應能力強，一種下去，不久就會充滿整座山，也讓周圍的雜草無法生長，對環境的美化也有一定幫助。(D)
			● 花為金黃色的，非常美麗。(I)
價值 V5	建構客家意象 (6)	表達客家族群與土地關係、性格特質與感情之元素	● 有土地的人才可以種相思樹(B)
			● 本身有土地，賣木炭的錢再買更多的土地，所以當時的現象是，有錢人很有錢，窮的人就只能做代工，就這樣生活，有錢人賺的錢又在買一個地去種。(E)
			● 有土地的人每天都有工作，因為燒木炭可以維持半年至一年之久。(F)
			● 相思木真的也可以稱為客家人硬頸的一種象徵。(C)

			<ul style="list-style-type: none">● 燒炭、種茶等等，皆是勞力的工作，可能因此而造就了上一代刻苦耐勞的精神。(B)● 相思樹的味道會讓男女有相思之情。(C)
--	--	--	--